

# Imvo Zabantsundu

(NATIVE OPINION)

Authorized Medium for the Publication of Government Notices addressed to Natives throughout the Colony and the Territories.

IXABISO 3d.]  
KINGWILLIAMSTOWN ADVERTISEMENTS.

KING WILLIAMS TOWN, NGOLWESI-NE, OCTOBER 2. 1890.  
EKA GRAY

[No. 307  
KING WILLIAMSTOWN ADVERTISEMENTS.

## IXESHA LO MCHEBO!

### Beauchamp Booth & Co.

(EBIYEKA J. J. IRVINE & CO.)

Eyona venkile yengubo ezilungileyo, nezitshipu edolopini apa.

Ihempe zamadoda ezinamaqosha e perile 1/6 inye.  
Ibhulukwe ze stofu 3/, 5/ inye.  
Ibhatyi zamadoda 5/, 6/9 inye.  
Ibhatyi ze twidi emnyama 15/, 18/6 inye.  
Ibhulukwe ze kodi egwangqa ezilungileyo 7/6 inye.  
Iminqwazi yamadoda eyi Soft felt 1/9, 2 umnye.  
Ityali zoboya 5/, 6/, 7, 8/ inye.  
„ „ ezilunge kwayekwa 10/, 12/6, 15', 18/, 20/inye-  
Iprinti (ezimabala), i pattern 6d., 7M., 9d. iyadi.  
I Winzi zohlobo 6d. ngeyadi.  
Ikeleko 2M., 3d., 4d., 5d., 6d. ngeyadi. ' .

Ilokwe Zokutshata, Iminqwazi Yoku-  
tshata, YONKE Impahla Yoku-  
tshata.

## BEAUCHAMP, BOOTH & CO.

E-QONCE, KING WILLIAMS TOWN.

## Inyama ne Zonka.

Nento ezinjenge kofu ne swekile zitengeni ko

### BOURKE no MARSH,

E Nyutawini nakwisitalato esipambi  
kwe ofisi ngase mcautcatweni.

GRAHAM'S TOWN ADVERTISEMENTS.

### BON MARCHE

[Apo Kutengiswa impahla entle ngamanani  
angemakulu],

E-GRAHAM'S TOWN.

Saneke Ityali ezitshipu kanye, ifishini ezona zintsha, ziqala kwi 3/- inye Ikaliiko  
Emhlope ne Brown, iqala 2/d- yd.  
Amicako etungelwa kwi Blanket, iqala. 4/d. yd.  
Ezona Ntlobo zintsha ze Print, 3d., 4/d., ne 6d. yd.  
Iqiya ze Keshemiya. Ezimnyama nezamanye amabala 11- inye.  
Iblanket zoboya ziqala 51- inye.  
Amabhayi 21- ilinye; i Cotton Sheets 1/6 inye.

### YONKE IMPAHLA YABATSHAKAZI!

I Dress zenziwa apa, ngezona ndlela zigqitiseleyo, yi Ledi esand'  
ukuvela e-England.

INGUBO ZAMADODA.

IBHULUKWE ZE KODI, ziqala 5s. inye.  
IBHATYI ZE KODI, ziqala 10s. inye.  
IBHULUKWE ZE STOFU (Tweed), ziqala 5s. lid. inye.  
IBHATYI ZE STOFU, ziqala 6s. inye.  
ISUTI Emhlayo umfana ifishini ent&ha, 21s.  
IHEMPE, Is. inye.

Oze kutenga apa ngokwalatiswa yi " Mvo " maze akuxele oko. Ukuba utenge  
ngexabiso eligqite kvji ponti enye uyakubuye ayinikwe ishelen ngeponti nganye.

## JOHN W. BAYES & CO.

Kwi Kona ye Bathurst Street ne Church Square,

## GRAHAM'S TOWN.

incindi Epitikeziweyo

LINSEED ne

### HOHEHOUND,

Lelona Yeza le NKOHLOKOHOLO  
INGQELE, nazo zonke Izikuhlane zo  
MQALA ne MIPUNGA

1/8 NGBHOTILE.

2/- LITUNYELWA NGE POSI

Ngamanani Nanganye kwa

P. GRAY, Chemist and Druggist,

CAMBRIDGE ROAD,

KING WILLIAMS TOWN<sup>1</sup>.

### IMIBI KO.

ZAZELA.—Knhubhe e Tyinira nge 16th  
September, 1890, ngo 2 o'clock, pombi  
kwenkuku zokuqala, u ELIZABETH XALA  
ZAZELA, Intombi yake enkulu. Izihlobo  
mazamkele lombiko—"Upumle." 3t910

ABALAHLEKELWEYO.  
UMKHOSI WAMAHASHE.

KULAHLEKE e Dutywa, ngo September 10,  
1890,

1. Imazi egwangqakazi ; enekolo enkulu  
ebunzi ; upawu, iyoqwe kwindlebe yase kohlo ;  
inamacoko amhlope emzimbeni.

2. Inkunzi engwevu emdaka; itshoba  
limhlope encamini; nbuso bungwevumhlope,  
angati umntu xa akude bumhlope; liqoqiwe  
kwakwindlebe yokohlo. Iminyaka yalo mitatu  
likowesine ngoku.

Olandisayo wobhalela ku Peter Qvrela,  
Pirie, Kingwillamstown.

2t910

### Ikaya Labentsundu,

KIMBE RLE Y.

NDIYAWAZISA umzi wakowetu ose Koloni,  
Natal, nase Transvaal okoku. ba sivule "   
IKAYA LABANTSUNDU " e Malay Camp,  
Rose Street. Umntu unokuxoswa ngazo zonke  
izinto. Abahambi banokuncediswa nange Pass.  
JAMES QWABE,

Proprietor. Kimberley,  
27th September, 1890. t2711

### EZINGEFUNDO.

St. Matthew's — Keiskama Hoek.

UTITSHALA ONE SATIFIKITI ufunwa  
kwangoka ukuwuqala umsebenzi ngo 1  
October, ukutabata INDAWO YESIBINI kwi  
Sikolo Sododana. Makabe lilungu le Church of  
England.

Ababhalayo ngalendawo mababalule no-  
budala nengxelo ngesimilo babhekise ku  
CHARLES TABERER, Principal.  
September 13, 1890.

2t210

IPONTI iyakunikwa u Hans MESSRS ukuba  
uya kubuyisela kwa Messrs. A. J. CROSS and  
Co., kwibala le Marike, Kingwillamstown,  
ISEYILE eyalayishwa enqwelweni yake  
ngemposiso. 2t910 F.  
MOOLMAN.

### CH. FRIEDRICHS,

(YEMA NGO 1858),

UHLALA ENAYO ININZI  
Impahla Etengisayo,

ENJENGO

Ziswekile-kofu, njalo-njalo, Impahla  
Yendlu, Ingubo, U buqelegele, Eye gilasi,  
Into zoKudlala intsapo, njalo-njalo.

IMBEWU zikalu SUTTON zezityalo  
Zegadi.

### Umnyhadhala we Ebola.

LOMDLALO umiselwe i Holina to Krismesi  
ne Nibidyala (1890.9 Imizi evumileyo  
neyakudlala yile 1 Port Elizabeth, 2. King  
Williamstown, 3 Kimberley and 4.  
Grahamstown. Ku sanjwa ukuqalwa ngo  
December 36 or 27.

G. W. GAWLER,  
Chairman Committee.

Pert Elisabeth,  
September 22-

IVENKILE YASE BANKIEFS  
e Glen Grey, inayo ngokuyonke  
into eti ifunwe ngabatenga kuyo  
abantsundu. Irola awona  
maxabiso  
apakamileyo ngento eziveliswa  
lilizwe UKUTYA, UBOYA,  
IZIKUMBA.

B. HARTLEY.

4t210

## DYER & DYER

EQONCE, KING WILLIAMS TOWN. Bafikelwa vinto eninzi

### INGUBO

## EZINTSHA, ZABANTSUNDU

KANYE, (Ngo Stemele bonke).

### QONDANI:—Zitshipu Ngakumbl.

Ihempe zamadoda zokusebenza ziqalela kwi Is.

Ihempe zamadoda zangapantsi ziqalela kwi Is. 3d. Isuti zezitofu

ezinzinzwa ziqalela kwi 17s. 6d.

Ibhatyi zezitofu ezinzinzwa ziqalela kwi 9s. Ibhulukwe zezitofu

ezinzinzwa ziqalela kwi Is. londulubhatyi zekodi ZITSHIPU 2s. 9d.

Ezamadoda Ibhatyi Zokwaleka Ezinzinzwa 8/-.

„ I-Ondulubhatyi ze-Lakani, 16.

„ I-Bhulukwe „ 2/-.

„ I-Bhatyi „ 2 - and 3/6.

### Isuti, Ibhatyi, ne Bhulukwe ze Diagonal Emnyama.

### Isuti Zokutshata zipelele 38/6.

### Iminqwazi emitsha, Izihlangu, Ibhatyi Ezinkulu, Amaqbina, Izikafu, Ika- Jala, Iblankete Nezibbalala, njalo- njalo.

### londulubhatyi zezitofu 1/6.

### Idyasi zemvula 8/6.

### Ibhulukwe Eziluhlaza 2/.

## DYER NO DYER,

KING WILLIAMS TOWN.

### UFUNA

UFUNA elona xabiso lilungileyo nge NQHOLOWA, UMBONA,  
AMAZIMBA, nokuba ZITAPI-

LE

UFUNA IMBEWU ELUNGILEYO yokuhlwayela.

UFUNA owona MGUBO, nokuba zinkozo ezilungileyo zokutya.

UFUNA IMPAHLA yako ngentengiso nokutenga e Marikeni

### TUMELA okanye UYE

## GILBERT BOX AND SON, MARKET SQUARE, KING WILLIAMS TOWN.

TRANSKEI ADVERTISEMENTS.

## BATSUNDU! BANTSUNDU!

### U GRUBB wase GCUWA

UYANI-BHOTISA.

KE ngoko abati ufudukile bano lwimi. Abatandabuzavo mabeze kuzibonela ngawabo amehlo.

Abanemilanga mabeze kunyangwa ngomchiza wake, bayakavuyiswa kukumbona. Lingani amayeza ake  
enikuhlane zonke—Ayazeka.

### MABUPELE BUNCOKO.

Kanize nje, nizekabona impahla ha GRUBB. Ilokwe zokutshata i Ready Made nezi. ) yimicako.  
Ilokwe zokutshintsha—i Printi, i Kaliko, i Zihlangu (ezizitende zic'opileyo) intlotyana zonke zempahla  
yokutshata, nezokunxiba nje kodwa.

Eyamadoda— Onzonza, ne Bhatyi, i Suti, i Hempe, i Minqwazi, i Bhatyi zokwaleka Nentlobo  
zonke ze ngubo zamadoda (ezo kutshata. nokuhomba)

I Kofu, i Swekile, i Ti, ne nto yonke. Kwanempahla yabu Bhexeshi.

ELOKUQOSHELIBA.—Ungawalibali amayeza ake, aselenqhiniwe ukuba angawo.

### W. E. GRUBB,

st21U BUTTERWORTH.

## GIBBERD & BRYANT.

BADWELISE

IMPAHLA ENTSHA!

IPRINTI EZINTSHA  
IZITOFU ZELOKWE EZITSHA.  
ITYALI! ITYALI!!

EZE 4/- ITYALI EZE 4/-

EZONA ZILUNGILEYO E QONCE.

ETYALI ZE KESHEMIYA, Amabalana onke.  
IZIHLANGU NE SHUZI EZINTSHA.  
INGUBO EZINTSHA.

## GIBBERD & BRYANT,

QUEEN'S TOWN ADVERTISEMENTS.

## CHUDLEIGH BROS.

QUEENSTOWN,

X' UFUNA

YONKE IMPAHLA YAMALEDI YOKUNXIBA.  
YONKE IMPAHLA YAMADODA YOKUNXIBA

*Yiyona ndla izigqita zonke e Komani ngokulunga kwabafuna ukutenga IZIHLANG U.*

KWANGOKUNJALO § UKUSIK A § INGUBO.

*Bona Bayindlu Yengubo Zama-Nkazana nezama Doda, neye Zihlangu ngokufezekileyo kweli lase Ma-Xhoseni.*

Ningabalibali xa niye e KOMANI CHUDLEIGH BROTHERS.

ISICELO:—Abatanga kwi Venkile ezineaziso kwi Mvo baboyi xela lonto kubanini Venkile.

## PEACOCK BROS. NO WEIR,

ZE

NGABATENGI abakulu Bokutya, benika awona Manani alungileyo. E Komani apa wakuke uyekuva into abayi kupayo pambi kobuba utengise nokuba kupina.

labile, Ezinkozo, Inqholowa, Irasi, Imbotyi, Lertyis, Umbona, Amazi- mba, bablele benawo.

TRANSKEI ADVERTISEMENTS.

## UBOYA! UBOYA!

F. SMALE, kwa Mpuluse,  
(Apo ibingu W. FENNELL).

NJENGOKITBA ixesha loboya lisondele u F. SMALE wazisa abatanga kwi venkile yake, nabo bonke Phešheya kwe Nciba ukuba uyakurola awona maxabiso apezulu ngoboya, kwanangazo zonke izinto eziveliswa ngaba Ntsundu.

## INKOMO! INKOMO!

EZITENGISAYO.

UHLELI enento eninzi ye Mazi, Amatokazi, Amatole, njalo njalo, angazinyulelayo umntu TSHIPU.

F. SMALE, kwa Mpuluse.

## QUEEN'S TOWN ADVERTISEMENTS. PRICE BROTHERS, I-ARENTE EMTETWENI, QUEENSTOWN.

Batetela abanamatyala pambj kwe Mantyi, Kumandla wakwa Komani wonke nemele wona.

*Baqaba Imicimbi enge Mhlaba; Babhala Nemvumelano.*

Umsebenzi bawenza ngenyameko ngamaxabiso emfanelo kupela.

LADY FRERE ADVERTISEMENTS,

## J.W GARRETT

IZITORA EZITSHIPU

Ingubo Zamaledi, Iswekile Nekofu, nento zalowomkondo, Izihlangu, Ingubo Zamadoda, Isali nempahla yalowomkondo, Ubugoxo bento ezifunwa nangumzi Obomvu.

*Kunikwa amaxabiso angapezulu ngo BOYA, IZIKUMBU, UKUTYA, ne MPAHLA EHAMBAYO.*

Ololiwe ba-Komkulu—base Mpumalanga.

E MOMTI.

Umboniso Woboya ne Mveliso, November 20 ne 21.  
Imidlalo, November 21, Imidlalo kwakona,  
November, 22.

ITIKITI ze First, Second, ne Third Classes, zokuya nokubnya ngamaxabiso atotyweyo ziya kunikwa ukuya e Monti, nkuuka e Aliwal North nezinye izitishi ukuza e Peulton ngo November 17, 18, 19, 20, ne 21; nokusuka e Qonce nezinye izitishi ngo November 19, 20, 21, 22 ukuya e Monti, ekunokugodukwa ngazo de kube ngo 30 November.

Ingxelo ezelayo ngamaxabiso okuhamba inokufunyanwa kwizalatiso ezincanyatsetse ezitishini. T. R. PRICE, Umpatiswa.

East London, September, 1890.

t2011

Iveki.

## Kutengiswa

## Tshipu: ONGXAWU

ABA 2,000,

Kuqalela kwabancinane (1 gallon),

Kuse Kwabakulu (50 gallons).

Inkoliso inendawandawana, ngoko zitengiswa

NGEHALAFU IEXABISO LAZO, (zitshipu).

YIZA KUBONA.

W. O. CARTER & CO.  
Kingwilliamstown.

Kwi Waggon-Makers Ezintsundu.

ABELTSHISHINI ababhalele kogama lingezantsi banokufumana umsebenzi ote-qo, kwanomvuzo olungileyo. Mabangadendi kuba kuko indawo ezintatu esezivulekele abasebenzi.

S. D. SNOOKE.

St Mark's 28 May, 1890.—tcddd

Kubo Bonke Abalesa Imo.”

qtSOIO

Bangaba banceda kwa Ipepa lendaba labo abantu bakowetu ukuti, xa basukuba benento abafuna ukuzitenga, bavelele, ngangoko banako, kuzo zonke indawo, venkile ezimpahla ihlokonyiswe ngezaziso kwi “Mvo.” Kungalungelo nakubo bengayifihlanga tonto kubanini venkile.

OBHALA ekwelase Nqabara uti, lilanga into enkulu apa e Nqabara; Dgapaya koko bnbininzi beminenga.

SIVA ukuba ngenxa yokuba singafumani kuxhaswa kakuhle ngentsapo isikula sika Rulmeni esise Rini sokufundisa intsapo ukulima okulungileyo, siyavalwa.

NGAPA ngase Gamtoos River kumandla we Titiara kuxelwa ezexego lo Mxhosa elizibulele ngokuzixhoma exhantini. Imbangi ayaziwa.

U RULUMENI wase Natal usazimisele ukungenisa ama India kwelo. Kusand' - ukubhalwa ikoutileki yokuwapututua eyakuba minyaka mitatu.

“ APA kowetu,” utsho um'bhaleni ose Matatiele, “ libalele asiyiboni imvula. Asazi ukuba kutenina.”

BEKE koyikelwa ukuba kungako indlala kwelase Ireland nonyaka ngenxa yokungalungi kwetapile, into eknipilwe ngayo. U Rulumeni ufumene ukuba Ziko indawo ezilungileyo kuzo, nakwakuba sonakeleyo kanye kwezinye.

NJENGOKUBA i Ruloneli isingwe kwelilunge ne Zambesi, isihlalo sayo sibajwe ngu General W. B. Cameron.

INCWADI esand' ukushicilelwa yemicimbi yolaulo ngeloxesha ibonisa ukuba ukuya kuka Mr. Hofmeyr, e Pretoria kwakuse kuko ukungavisisani pakati kom'buso we Nkosazana nowama Bhulu okukulu kangangokuba i Ruloneli ikupe icebo lokuba kutunyelwe umkosi e Transvaal ukuyinyanzela kwindawo ezitile.

Imvo Zabantsundu

NGOLWESI-NE, OCT. 2, 1890.

IMYUZO E RAUTHI.

AMANENE angabemi be-golide kwelipezulu avumele- ne kwelokuba incitshiswe imivuzo yabasebenzi abamnyama— itotywe kwi £5 ukuba ibe yi £2 ngenyanga. Kutiwa ixabiso elifunyanwa ngabasebenzi ngoku li £75,000. Lomali ke kutiwa igqitile kwinto eyimfanelo. Kakade asivumelau ni nalo yenziwayo zi Komponi zase Rautini. Nokuba siyivelela ngakw'icala lemfanelo yazo asiboni nto singayincomavo. Iyabonakala indawo yokuba kuko iponti ezingamaxabiso ezingasakupuma ezingxoweni zamabuto e Komponi ngenyanga, kodwa iyintonina lonto yakutelekiswa neyokuba abamnyama namhla bongasakuwusa 'so umsebenzi ? Kumzuzu kusitiwa u Kafile uya wumangala umsebenzi, abade abase Natal baputuma ama Kula, ababa sazikatalela nengozi angati alike nazo ezinjenge zifo ezibhubhisayo zalomazwe atatyatwa kuwo—angati afike nazo. Ubeqala ke oweli ukuzibonisa i Komponi into angayenzayo xa etsalwe yinto ebanga abantu bonke ukuba basebenze—imali ete phuthu. Namhla isapulwa nje imali oweli umntu uya kuxolela ukuhlala emzini wake, baze ke banqabe abasebenzi. Iluncedo kuye wonke into yokuba amawetu angene abe ngabaxelengi; ngokuti kungasweleki mali pakati komzi, waye umntu wakowetu akuba nemali engayibambi efika atenge kunene impahla eugena kweli ivela kwamanye amazwe — impahla ke leyo erafelwayo emazibukweni onke kengoku kubanjalo ke kubanga ukuba irafu zakomkulu esibutwa kulomazibuko zibe ninzi, into ke leyo ebanga ukuba kuguzulwe irafu ngu Rulumeni ezinjenge beziya kuhlulwa zi Komponi, xa zibe zingenele ezibutwa emazibukweni. Ibe ipina ke into ezizincede ngayo i Komponi xa kuyakuti ngokuncipa kwe Rafu ezibutwa emazibukweni, kuba engasenamali yakutenga impahla u Kafile, kuyiwe kurafiswa kwazona. Lento yenziwayo ayigqitile kubulumko bokudlisainja elambileyo umsila wayo. Mayelana necala lamawetu, ukuvuleka kwemisebenzi enjenge Dawnani ne Golide, bekuluncedo, kuzo bengokuba lituba elihle ukuba izizwe zakowetu ziziqeqeshela ekusebenzeni, zibe nento eziyingenisayo njengezinye izizwe, kanti kukuba ngabantu kwazo. Ukuponongwa kwemivuzo ngoluhlobo lwenziwayo kuya kubhubhisa lomatenjana, ebesingavuya abantu abamhlope beli bengalikutazanga elicebo.

GLEN- GREY. — Um'bhaleni olapa uti, “ tina apa abafana abebekade bekhama inkuku zabantu basenkohlani, kuba ite imantyi xa ibe isamkela amagama ezicelo zabafuna ucando, ati esati tu umfana iti hayi kaubuye uzava.

**Impawana.**

KOBE kuhlange e Qonce ngayo leveki ipilelye i Komiti yendlu etile yama Temple, yaye pakati kwenzito ebekungazo imelwe kuvela amacebo abaya kubamba wona abelibandla ngolunyulo lwendlu Yengwevu luzakubako. Isigqibo sibe sesokuba kubhekiswe kuwo onke ama Temple ukuba angatembisi kuvotela bani ade abe alufumene uluvo lwamadoda apambi komzi ngokupatelele ekuncipiseni indywala ezipaleleyo pakati komzi

UNDULUKE ngo-Mvulo Umhlekazi Irluneli esiya kwelama Beshwana neselendeneni welakwa Mzilikazi, waye ebeselandwa we yi Nkulu-yo-M'buso u Hon. Cecil Rhodes. Ngati bayakuba nyangambini bengoko kweli. Ngelituba bangokovo indawo ye Nkulu-M'buso iyakupatwa ngu Hon. J. W. Sauer. Imicimbi yemihlaba nemisebenzi y- kwaka yakomkulu upumle kuyo kanye wayinikela ku Hon. J. Sivewright—ote wamiselwa kulondawo ngolwesi-Tatu lweveki egqitileyo.

KUTE esagcinwe e Kapa amadoda abe-senziwa amakoboka, selide yemka inqanawa abesabe kuyo, kuhlilwe enye yawo yingqakaqa, ufun' ukuti ubhekabheke wonke umzi, usiti singasuka sande eso sifo soyikekayo. Abehle lamadodaoshumi linane asiwa kwifama ekunyangelwa kuyo ingqakaqa, agcinwe nxam lawo selenayo. Yonke imigudu ukunganda ukuba ingandi uyayenza u Bulumeni. Kwangoku akubonakali ukuba umzi unendawo ongahlala esitukutezini ngayo.

NGEZIMINI sibonayo ukuba udodana indyarele ukutshata lungakanga zindlu jidululiseleyo kumapompe, eliti ukuba liqatwe ngekalika ade wenze into umninilo, (ngoku kodwa e Ngqushwa), kuyakuba yinkutazo kwabaninzi ukuya ukuba kumandla wakwa Tuku sifike indodana abati ngu Mfenake elinga ukumisa uxande. Lulolokuqala (singalubali olomfundisi) ngayo apo kwa Tuku, ekungaba yinto elungileyo lungabanga lolokugqibela. Inqushwa iza kade ekwakweni izindlu ezizizo, ekufuneka bonke abanako behhexeshe kumase zade zaneli izindlu. Okwangoku umzi wonke uhleli emapempeni ngokungati unii ngenyawo uyafuduka.

SELENDULUKILE U Sir J. A. de Wet e Pretoria ukusiga e Somerset East uku-qonda ukuba kungamnikana impilo lukupumla inyanga ezintatu. Impilo yake lomunwana ayimniki konwaba, kuba yiyo ekwativa ngu Sir Gordon Sprigg ekupumeni kwibuto labo elalipatiswe Um'buso iyimbangi yokupuma kwake, ekute ke Kwakutiwa uya e Pretoria kwasemsebenzini akwabonakala ukuba uya kutinina ukufumana impilo kumsebenzi wenye i-ofisi ibiselimlahlekile nje kwi-ofisi abekuyo kakadani. Akubonakali kwakona ukuba unokuncedwa kupumla inyanga ezintatu, kanti unyaka oko wayepatiswe abantsundu aumncedwa. Sobona, saye simnqwe-nelela imphilo.

KUYASIVUYISA ukubona ukuba um'buso wase Amerika uhleli unemigudu ebonakalayo oyenzayo ukunyusa ama Afrika akwelo. Kweziveki zigqitileyo esike sabeka pambi komzi izinto ezenzek ngokwawo umzi oma Afrika ase Amerika. Kweinqaku sivakalisa into aye-nzelwa ngum'buso wakona. Um'buso ungenisa kwi Bandla elikisa imiteto (Senate) umteto omisa izikolo zokugqeqeshela emisebenzini yobugcisa bezandla nokwofunela ama Afrika um'blaba, ongati ukuqala awu-rentele ukuze emzuzwini atengiselwe. Ukufeza ezindawe kudalwe i Bhodi eziyakupatiswa £200,000 Umoja elipuma kuwo elicebo ungoncomekayo; saye sigimsekile ukuba ingati imfeto em' balwa eputna kum' phunga onjengalo ike yemiswa yi Palamente yakowetu e Kapa, ukuncedisa ukubhululwa amawetu, ungabehli lomzi singuwo ube 'ntoyimbi pakati kwezizwe ngokufaneleka.

IPEPA elivi *Cape Times* lase Kapa inecapaza elilenzayo ngesipititi esisibe sikho pakati konyana baka Moletsane e Lusutu. Liti, sakubona ukuba sibe sincoma umoya omhle ka Sir Marshall Clarke opete elo sisisi ezipitipiti wozazela yena indlela emazipatwe ngayo,—i *Cape Times* iti iyayazi into efunwa zi Mvo, ayinto yimbi ngapandle kwento apa edla ngokuphelela kwingxokozelo estraten eti igqitywe " ngesheleni ezintatu okanye ivekti." Into eyayitwa sit kukuba siyamazi u Sir Marshall ukuba akasakuyipata lengxokozelo njengoko ngati kiliwe umzi upela wa Besutu afume ukulwa nenkosi zonke. Say sibangwa kukuba bengaswelekele abapati abati kwakubako ingxokozelo engenwe zinkosana ezimbini isicibonakala imele ukupendulelwa ngumzi wonke. Aka njalo u Sir Marshall Clarke, simtanda ngelotuba.

AMAWETU angama Ntinde amek Ingqoko mawetise abafana banga pokeli; akusakulunga nto. Sitsho kubi ngoratyzazo lo Mgqibelo ogqitileyo I Mr. Tengo-Jabavu, evela kwi Rodi eIngase Tyolomnqa kwintlanganisio ebikangela ukupangwa komhlaba wempi ebonvu yakona, abone xa acauda kule lali ka Sheshegu, ngamadodana amabin abomvu azite wambu ngengawo selem wela ngentonga, yasimclela ngomnqav enye kunene engalweni yokunene; be kubonakala ikuba angahlanganisi Ipepa ihashe ibe mayithso entloko iposi. enzelani. Kute, noko baneleyo abanti akwabiko uke wawasa 'so amabhenu bhentsu alamadodana. Egqitile apo ugqite kwisitatut samanye amadodant abone ngenye seyimkumbula, ibehl incame. Engena esixekweni ugityiselw ngentonga yenye kwinto ezimbini. akubuzwa zasuka zasoma isi Lawu. Ixesha lokuhlwa ko Mgqibelo emapandlen alledolop luzipawule ngeziziganeko luhlalel' ukuba nezibongobongo. Bayanaba bazenza izipompotela bengasaku lungelwa, kuba bezakuti abahamt bahlale begusho ipistoli, abayakuti besa qayisa ngentonga ezinde botuke nge mbumbulu sezityalwa kweyabo imizimba. Intlalo iyakubambi ke ngesi zatu. Kufuneka ukuba u Sheshegu isibonda salama Ntinde siyibeke pambi komzi into yokubhabela kolutsha, ite tiswe.

INDABA ezimbi zokutwasa kweveki egqitileyo zibe zezokwasa kwa Banki eyi Cape of Good Hope, esigxina sise Kapa, yaye inamashebe akwezinye indawo. Itshona nemali zabo bebebeka kuyo, abasuluzizini ke namhla. Esi shelelegu sihla kwakubon' ukuba kwangazo eziveki zigqitileyo kube kutshone enye ekutiwa yi Union Bank kwangase Kapa, nayo yaye ibange inxwaleko ezinkulu kwabebenemali zabo kuyo. Ukubonisa umonakalo okoyo singakankanya ukuba ute u Bishop wase Kapa ebeshumayela e Rondebosch nge Sabata engapaya wavakalisa into ebage usizi olukulu kubaxasi ke Ramente— ukuba yonke imali exasa abafundisi abapantsi kwake eku £25,000 ibiginwe kuyelo Banki ye Cape of Good Hope. Ngenxa yokutshona kwayo ke ute wasezintukutezini ezibange ukuba angabinako nokulugiselela intshumayelo.

SINCOMA umhlobo wetu u Mr. Innes, Umqondisi-Mteto, ngemigudu ayenze e Kapa ukukulula abantu abamnyama abango Masbhkile abebesenziwa amakoboka ngama Putukezi. Iqela lababantu lifika ngenqawayo eyi *Itei de Portugal* e Kapa, batika bazimele abanye baxele kubapatiswa bu Rulumeni ukuba benziwa amakoboka. Aselesuka umfo ka Innes opete ukuhambisa isiko, engatsho ukuti ngo Masbhkile akangezikatazi. Ushukumise Amatyalu Amakulu ukuba abaknlule bonke ababantu. Ngokutsho kwabanini nqanawa ababantu banyanzelwa ngomteto wama Putukezi wemfazwe ukuba bayokunceda ulutlo kumaalaaesamtla entshonlanga kwase Afrika. Ateखा apo Amatyalu Amakulu, ati hlaz' ibe baqutywa ngomteto wonyanzelo ngexa lemfazwe ezinawo nezinye izizwe, asibubo ubukoboka. Atika ati ke awasakukupu gunya lokuba kukululwe abase nqanaweni, eye engasakuba nyanzela ukuba babuyele abazimeleyo.

U MR. JOHN SAMUEL, obengumhloli zikolo wakomkulu ngaleminyaka igqitileyo, uwe kukufa emsebenzini ngo 25 September, xa abese Kimberley. Ubengumfo owaye dume ngobugcisa ekutisheni oko ebesapete umsebenzi waye eze ngawo kweli ngo 18GO, waman' ukubamba indawo ezipambili kuwo, ade wamiselwa ukuba ngumhloli. Ute akumiselwa kubuhloli-zikolo akwabiko kuririza kunjengokwabakoyo, kwaye kuseko, ngokumiselwa kwa Mr. Crawshaw. U Mr. Samuel utabate indawo ka Mr. Emilie S. Rolland, M.A. Njengokuba kunokutiwa ikaya lake ibingumandla lowo wonke abewuhambela ngomsebenzi wake. ezokufa kwake ziyakubanga ubazi kwindawo ezininzi; eliyakuba linetamsanqa isidla lemifundo libuye lafumana olunge nonyanisa njengaye esikundleni sake. Ubengumntu umpilo intle kwasekufikeni kwake, ade namahlwa wemka sisifo esibe sidla ngokumkataza sempunga.

**ELUSUTU.**

Ebhala e Morija, ngo 25 Sept., 1890. Umhlobo wetu olapa uti: — Sinosizi ngenxa yesisimo sikulo elilizwe lase Lusutu kwezimini. Sikumbula umbulelo ka Ruluneli malunga nokuzipata kwa Besutu, nokululekana kwabo ngokubona kwake, oko ebelihambele eli lizwe. Ukuncema kwake impatano vezimkosi zazawetu, yasivuyisa ngokungapazulu leyonto. Ngo 22 ka Sept., bekuyimini yokohlwaywa konyana baka Moletsane ngenxa yokwapula umteto wenzolawze.

Kwimida engakwa Molapo, unyana ka Moshweshwe, ebesilwa ngale cawa igqitileyo. Kulwa inkosi u Joele no nkosi u Matela. Yaqubisana ekaya kwa Matela. Siva kusiwa iqubisene ekaya bada abakwa Matela bangena elutangweni; ite ngokufunzela kwabakwa Joele bapuma elutangweni babahlangabeza, yabafunzela eyakwa Joele yahlangana nyabimkoto nemipu kwalutsaka, siva ukuba ngakwelakwa Matela icala abatileyo bati. Asikulo nokudana ngesi senzo; nkosi yam ndibhala ngohungxamo obukulu, ziyafika ezindaba ne posi iyahamba.

*UNYULO LWESDLU YENGWEYU.*

Umandla elipakati kwawo i Bhofolo uyakuvuya ukuya ukuba u Sir Henry Stockenström, wase Nyara, ugqibe kwelokuba angene kmnyhadala wonyulo kulowo mandla ouka nama Somerset nama Cradock nama Cölesberg. Besekungati kuyakuvelela abe-andla lama Bhulu bodwa. U Mr. T. Piewman wase Cölesberg ngati naye upakati: baye bevakuba natmadoda amabini ke abangengabo abe Mbumba ya Mahulu. Kambe umntu emnye unevoti ezintatu angazinika atandayo. Bekungayinto entle amawetu akwesisituba ete awa evuka no Sir Henry no Mr. Piewman.

*IZAZISO ZOM'BUSO.*

Umzi uyakuyiva ngemivuyo into yokubasibe nokulugiselela ukuba izaziso zakwa Rulumeni zendawo zonke i ezimelwe ngabantsundu ezibhekiswa ' nakumawetu zingene kwi Mvo. Siyatamba ukuba oku kuyakongezelela ixabiso lelipela pakati komzi, kubange ' amagogoty abengamatamba alo.

**EZABA BHALELI.**

NGENTLANGANISO ENTSHA.

NKOSI YAM,—Ndiva ukuba u Mr. J. Tunyiswa wase Mkangiso kwinqungu-tela yentlanganisio eyayikwa Lose, pantsi kwamahlali, ngomhla we 10 July 1890, ufake nelam igama ngokuti ndandiko apo; hai mna ndaqgibeh ' pantsi kwamahlali ngeyonyaka odluleyo okuya sanicela ukuba nibe ngapa nge pasc engqongqo, andiyazi lonto at ndingomnye ndandingeko kwelocobo Ewe, ndingowakwa Gaga, kodwa anda zani naye; ndawela ngo March lo 1890 ndawela ngokufa ndiselapa. Makangati xa ateta into ezibungozi afake amadoda lento andifaka kuyo nditi ukuyibizi mna ibuxoki. Yazini ukuba nditshi nimazise naye. Owako futi.

CIMEZILE NGWABINI,

Headman, Transkei, Toleni Post.

**ABALIMI NA BARWEBI.**

E QONCE, (Sept. 27.) Amatanga—1/8 to 4/6 ngedazini Amaqanda—6d to 8/d ngedazini Irasi eluhlaza,—2/ to 2/9 ngedazini Inkuku—1/3 to 1/9 inye Atmazimba—4/ ngekulu Umbona—3/11 to 4/5 ngekulu lhabile—1/4 to 6/9 ngekulu Itapile—4/ to 11/3 ngekulu Inqholowa—15/ ngekulu Lertyis—16/ ngenxhowa Inkuni—7/ to 41/ ngefllara

E KOMANI (Sept. 29.) Inkuni—46/ to 59/ ngefllara Irasi—1/ to 1/6 ngedazini Inkuku—1/3 inye lhabile—4/6 to 5/ ngekulu Umbona—7/6 ngenxhowa Itapile—8/6 to 12/6 ngenxhowa Isemile—4/6 ngenxhowa Umgubo—11/ ngekulu Amaqanda—1/ ngedazini

E RINI (Sept. 27.) Amaqanda—6d to 9d ngedazini Irasi—1/3 to 1/6 ngedazini Amatanga—1/6 to 8/6 ngedazini Inkuku—8d to 3/6 inye Inkuni—15/ to 40/ ngefllara Umbona—9/ to 9/6 ngenxhowa Umgubo—35/ to 36/ ngenxhowa Isemile—6/ to 6/6 ngenxhowa Itapile—12/6 to 13/3 ngekulu

**Native Opinion,**

THURSDAY, OCTOBER 2, 1890.

THE honourable the Secretary for Visit. Native Affairs is now in the Native Territories beyond the Kei, where he will travel until about the end of the current month. Mr. FAURE is a perfect stranger to this part of the Colony, the circumstances of which differ immensely from those to which he is accustomed in the Western districts. There, to begin with, they have not a settled Native population such as is largely to be met with in these districts; for the miserable specimens of demoralised humanity in the shape of the degraded Hottentots can scarcely be mentioned in the same breath with the poorly, lordly Bantu of these parts. Consequently a Western districts gentleman like the present Secretary for Native Affairs, born and bred in that remote quarter of the Colony in which the Paarl is situated, has a great deal to learn and unlearn respecting the Native when he comes in contact with them in the Eastern districts and the Territories. That Western districts Afrikanders very often speak of the Natives on information based on their knowledge of the Natives as they are to be found in divisions adjacent to themselves, has been painfully evidenced by certain gross assumptions in speeches when any proposals affecting Natives were placed before Parliament. Not that Mr. FAURE ranks among those who make random assertions in the House; for during the two sessions he has been in it, he has shown himself to be a member who possesses the ability to keep his tongue, and who does not dogmatize on matters in which he is not well informed, much less on Native affairs. It is a fortunate circumstance that he has thus started on his trip among the natives free from preconceived notions about the people whose affairs have been committed to his charge. Many people have woefully blundered in their dealings with Natives from a superficial knowledge of the feelings and wishes of the people with whom they had to do, and so made shipwreck of their own reputations and of the affairs they thus bungled. The Secretary for Native Affairs, having had no idea of ever being called upon to govern the Natives is in no danger of dropping into this pitfall. All that he requires now to qualify him to be ranked as the wisest administrator of the affairs of his department, is a capacity to weigh and sift the information that he will gather on the present tour of the Native districts concerning the people he is called upon to govern. He will find almost every person that he meets ready, nay anxious, to pose as an authority, desirous to

pour information into his ears about everything conceivable and inconceivable respecting the Natives. But, as a clear-headed gentleman, Mr. FAURE will know that it will be his duty to discount a great deal of the advice that will be volunteered to him ; and thus, as has been said, it will be requisite for him to exercise what abilities he has of separating wheat from chaff.

Among some of the things that he will have to consider in the Territories, is the bearing of the proposals of the late Government to break up the territories into fiscal divisions. The advantages to be derived from carrying out this policy have always appeared to us to be nebulous, dictated by a meddlesome disposition, out of which no good could come. It will be for Mr. FAURE to say from careful personal examination what good would ensue from the suggestion, and to discard it if he finds unable to satisfy himself as to its general utility. Distinct and distant from the fiscal divisions question looms largely the other question that has been raised relating to the reduction of the number of the Chief Magistrates. For purposes of economy and of policy the step may appear a wise one to take, so long as it is not accompanied by the wiping out of one or two of the areas at present presided over by a Chief Magistrate as being ripe for administering as a purely European district within the long-settled portion of the Colony. One travelling Chief Magistrate, of acknowledged ability and judgment, possessing the confidence of the Natives, may usefully be appointed over the three areas, and invested with larger discretionary powers—at all events with more power than is left in the hands of an ordinary Chief Clerk in a department simply to register the decrees of an Under Secretary in Cape town. Such an officer should be in full sympathy with the people, quite ready to render them assistance in their struggles to attain to better things.

As Mr. FAURE may already have observed, the Natives are doing what they can to improve their position, and to fit themselves to be considered as a useful and an effective factor in the Colonial system. He will find that they are cultivating acres and acres within their locations, and are, therefore, large producers; that they consume a by no means inconsiderable portion of imports, and thus add to the customs revenue of the country ; and that they have so far answered tolerably as the labouring classes of South Africa. It is in the power of the Secretary for Native Affairs to develop the capacities of the Natives in these directions to a much larger extent; for there is still vast scope for improvement; and Mr. FAURE has simply to keep in touch with those over whom he presides, and draw, in every possible way, their sympathies towards him to inaugurate and continue a term of office which will prove a blessing to the country generally, and rank him among the best benefactors of his country and generation.

**Notes of Current Events.**

By yesterday's mail from the Native territories we received the latest news about the tour of the Secretary for Native Affairs, who had safely reached Butterworth. We gather that Mr. Faure is exceedingly taken up with the Territory so far as he has gone, and no doubt he is gaining an insight into many things, and will be enabled to administer the Department over which he is placed from personal knowledge and experience, and not from hearsay.

ABOUT the close of last week the country was startled by the news that small-pox I had broken out in Cape Town among the j Mozambique men who effected their l escape from the Portuguese steamer, *Rei de Portugal*. The incident is an ill-requital of the generosity of this country in securing them freedom from what cannot be regarded otherwise than slavery. So far one man has been affected, and no time was lost in taking steps to treat the disease and prevent its taking root in the metropolis. It is sincerely to be hoped the country will be spared the infliction of a dreaded scourge, and that a clean bill may soon be given to the capital.

We regret to learn that, owing to grievous losses Mr. C. Lewis, M.L.A., has sustained in connection with the disastrous failure of both the Union and Cape of Good Hope Banks, he has decided to vacate his seat in the Cape Parliament for Namaqualand. He was an able and conscientious member, who always added something to the elucidation of questions in the House whenever he rose to speak and was typical of what a member of the rank and file should be. In him the cause of temperance loses in the Assembly a firm champion who could always command the ear of the House. Namaqualand would be fortunate if it secures as honest and true a member in succession to Mr. Lewis.

As was intimated in our last that Mr. Sivewright would, on the Premier's departure for the interior, be sworn Commissioner of Crown Lands and Public Works, the act was accomplished on Wednesday last week, thus ending an embarrassing makeshift whereby the Prime Minister, who never had any desire to be anchored amidst details of an official department, was compelled to assume the Commissionership. The motive for taking the step he did was an excellent one, viz., to save the time of the House which Sir T. Upington and Sir Gordon Sprigg would willingly have sacrificed for a prolonged debate on what was dignified as a Constitutional question It was in vain that Mr. Rose-Innes' showed that it was perfectly regular for the Premier to be in office without portfolio; and it is a feather in the present Attorney-General's cap that the authority," presumably the Chief Justice, should uphold his contention, with the result now announced.

MR. JOHN SAMUEL who has<sup>s</sup> for some years past, filled a post as one of the Deputy Inspectors of Schools, for the Northern Districts of the Colony, fell at the post of duty while in Kimberley on the 24th instant. He had the reputation of being a stressful teacher, having held positions of responsibility in connection with the educational work of the country fitly crowned by his appointment, of his fitness for which there never was any cavil, as there was in another—the Crawshaw appointment—as one of the Deputy Inspectors of Schools in succession to Mr. Emilie S. Rolland, M.A. As his home may be said to have been the vast expanse covered by his district as an Inspector he will be mourned over a large area, and the Education Office will be fortunate if it should succeed in finding as able and conscientious an educationist as a successor. Mr. Samuel's health was never of a robust kind and he has now been carried off by a complaint—bronchitis—from which he has for years more or less suffered.

We have to lament over yet another disturbance of the peace in Basutoland. This time it is between Joel and Matela. After the warm encomium recently paid by the High Commissioner in respect of the conduct of the various clans at His Excellency's reception, it must be humiliating to every Native who sets store by the good name of his people to hear accounts of internecine strife. The latest authenticated intelligence is derived from a telegram from Mr. Lag-den, the Acting Resident Commissioner to the High Commissioner, dated September 25th, which reads as follows:—"Hostilities ended in Leri be. Cattle taken by disputants are being returned as a preliminary to my investigation of the case. I can hear of no refugees or cattle still in the Free State, unless any should be there with consent of the Border farmers." While we rejoice at the prospect of the investigation of the matter by the Acting Resident Commissioner, we could wish that the public opinion of the Basuto nation would make short work of such deplorable exhibitions of lawlessness.

The *Cape Mercury* reports:—" On Saturday evening, Mr. J. Tengo-Jabavu was assaulted in passing through one of the Native locations on the way to Chalumba. The two 'reds,' one of whom struck him with a kerrie, managed to make good their escape." It may be added that the assault took place at Sheshegu's village on the other side of Bidlis' location, just about dusk, the two fellows falling upon their victim without even uttering a word. The location in question seems to be proverbial for lawlessness. But what a howl about insecurity of life and property would have been raised had the assault taken place in Pondoland, and not within the sacred precincts where a civilised Government holds sway! No, no, let useful and effective government be introduced in these locations, in the place of the *laissez faire* now prevailing, and we shall be unanimous in wresting Pondo rule from helpless administrators. But nominal government, either in this Colony or in Pondoland, we do not admire, more especially after the experience recorded.

It is gratifying to see that the electors of the North Eastern Circle are not going to let Bond men have their own way in regard to the representation of the Circle in the Upper House. We are glad to find that Sir Henry Stockenström, Bart., of Maasstrom, Bedford, has consented to come forward as a non-Bondman, and if Mr. T. J. Piewman, of Cölesberg, contests one of the seats, there will then be two gentlemen whom non-Bondmen may unite to return with a fair prospect of success. Of the three Bond nominees, Mr. van der Heever appears to be the least popular, even with Bondmen, and Mr. Piewman, in the Cölesberg district, may carry many votes of Bondmen who are dissatisfied with Oom Danie. Sir Henry may depend upon strong support in Fort Beaufort, Bedford, Cradock, and among those who, in the Somerset East district, recently put Mr. Palmer in the Assembly, while he may look forward to support from non-Bondmen generally. In other Circles the position has not changed from what it was when we reviewed it last, except that in the Southern Circle Messrs. Brister, Dolley and Wilmot appear to be favourites. We are sorry so able a member as Mr. A. Ebden is not seeking re-election for he has been long one of the shining lights of the Legislative Council.



I ZAZISO kwa BANTSUNDU ZEKOMKULU LASE KAT'A. ZISHICILELWA NGENGUNYA.

NGOLWESI NE, OCTOBER. 2, 1890.

ISISHUMAYELO

NGU MHLEKAZI U SIR HENRY BROUGHAM LOCH.

Owe Ntshinga ye Knight Grand Cross, yodidi olubaluleke kunene lo St. Michael no St. George, Omatsbawe adume kunene e Bath, u Rwlmmeli no Mpati Oyintloko we Koloni yo Mntsh' omhle yase Cape of Good Hope, e South Africa, namazwana nezibhaxa zayo, ne Sandia se Mntan' Omhle, njalo-njalo.

NGEGUNYA endilinkiweyo apa ndiya-shumayela okunye ndiyazisa, ngecebo le Gqungla Elipeteyo, ukuba lmiteto elandelayo, ngokugcinwa nokupatwa kwa Mahlati, iya kuma kwelase Transkei (Gcaleka nelama Mfengu), elaba Tembu, nelase Mbo, kususela kumkda we 1st September, 1890.

TIXO SIKELELA INKOSAZANA! Sinikwe ngesandla eam nesicamaziso se Koloni ye Cape of Good Hope, ngomhla we 8 ku September, 1890.

HENRY B. LOCH, Imluneli.

Ngomyalelo wo Mhlekezi e Bhungeni. C. J. RHODES. No. 209, 1890.

Imiteto ya Mahlati yeli Ngapesheya kwe Nciba, elaba Tembu, nelase Mbo.

1 1. Lemiteto isingisele, kanaanalo iquka bonke amahlali akwili za Bantsundu, amahlali asemihlabeni yabantu angayiniklanga kunye namahlali u Rulumente, azi akile ezintlanu nezingapazulu ngobukulu, kanaanalo nokula kusipina isiqibi kwilali zabantsundu esingashunayelweyo, apo kukula Jimnga, ne siqwane, nokuba kukula wumbi utiti.

2 Ilaseni: Amahlali aya kuvulwa kwindawo ezilungilelele oko, kumasara, nabeny, ukugaula kusuzela ku 1st April kuse ku 30th September yonke iminyaka.

3 Imiti ewiswe ngu moya, izigodo ezonakeleyo, nemiti elele pantsi ehlatini, ingasafwa ngexesha ekuvulweyo. Zonke ikwili aya kwenzwa ngapandle ehlatini, imiti iya kurofwa ngenandla ezalwate, nezingapantsi kokangelo lo Mgcini Mahlati weso siqingata.

4 Imiti esarhwayo ayisakugaulwa ukufakwa emingxumeni yokusarhela de kube kurofwe ixabiso elizeleyo. Ihaseni zemisebenzi elandelayo zokutshwa ngu Mpati Mahlati, kwanalipina igosa " elingagunyaziselwa oko, pantsi kwemeko ezochazwa kwakulo laseni— ezikukuwisa, ukugaula, ukutabata, ukusebenza, nokuyi. mkisa imiti egininiweyo nengagininiweyo, kwanasipina isabululo sayo, inkuni, izinti, namagatya, kwaneto yonke eehlatini.

5 Yoba ngala amaxabiso okugaula imiti esarhwayo kwiziqibi angati Umpata Mahlati alixele elasenini—

Table with 2 columns: Item and Price/Value. Includes items like Umtati, Umgalagala, Umvumvu, Umsimbithi, ngooyawo lobubanzi, Hard Pear, Umdakane, Umquma, Umgxina, Umpkoba, and Inqwelozizibude.

Inkuni ngeflara 5s. ngepanti kwenyawo 1. inkuni ngeflara ezi 10, zibiswa nje zomile 2s. ziqingata ze flara 12s. 6d.

Akuko ziqingata nge flara ezintini,—amaku ilzinti zokwakane ngudwana ezinto zinye izinto 10s. lahlaulelwa nje ngekulu izibonda zemiti engagininiweyo.

Imiti emincinane, Imiti egoso, Amasebe okubiya ... 5 0 Ukuba kwakiwa utango olutshwa akona. kutengiselwa umutu ngapantsi kwe flara ezintatu

isaziao sika Rulumente u No. 30 we 1887, esiti imiti eyonakeleyo, nemi kwindawo ezimbini nokutengiswa ngesiqingata salomaxabiso angentla siya kungeniswa nkwzi ziqingata ze Transkei, elaba Tembu, nelase Mbo.

Imvumelo ngapandle kwentlalo, zokugaula izinti, amahlala okubiya intango, izilyi, nemipini yamagaba, nezinye izinto zehlati, ezietyenziswa ngabantsundu, ziya kukutshwa ngo Mantiyi he ziqingata, ukuni. kwa abantsundu abangabeni belizwe ngosigqi, kobuzwe, okunye kunye invumelo ezo kodwa biziya kupela kwiziqingata ze Mantiyi ezizi.

kupileyo; kwabe kungeko Mantiyi iyakunika invumelo komntu ongenguye owelizwe sake, engenamvume ye Mantiyi Eyongameleyo. 2 Konke ukugaulwa kwemiti ngezo mvume. 3 lo koba sekulauleni kwabagcini mahlati, ezoke ezomvumelo kuqala zisive kuye.

4. Akuko eitole okanye igatya lemitye ye Timba, niengoko sekumisiwe ngesaziao sika 4 Rulumente u No. 538, we 1889, bya kuga. ulwa. 5. Inkuni ezomileyo zingatatyatwa na. ngapandle kwe laseni nemvumelo, ngabantsundu beso siqingata ngobu Mantiyi zinokufunyanwa kuso, abantsundu abemi ilizwe ngokobuzwe nangobuntlanganisela, ingata-Chief Ayatwa itimba esapilileyo.

7. Umntu ongawa nakulipi lalamatyala alandelayo, nokubana ukulipina ihlati nesiqingata esishunayelweyo, wodliwa imal engengapazulu kwe £10, engenayo afakwi entolongweni esebenza kona, nokuba na kuzanzima ixesha elingengapazulu kwenya nga ezintandatu :— Ongati engagnyaziswanga nge lasekinisi, ebekwe isandla ngu Mpati

Mahlati, mhlambi ligosa eligunya. zisiveyo, okanye ngemvumelo ebekwe isandla ngu Mantiyi ngendlela emi. ewe kwi Siqendu se 4, asuke agaula, enzakalise, okanye atabate nokuba " nguwupina umti nje ogeiniweyo nowe Timba, ecazwe ngesihlomelo so Mteto 28 we 1888, kwanenganguqulo zawo ezisimbi ezingaba zenziwa nanini.

Ngokwupula nawnpina umteto owenziwe ngu Ruluneli ngokoko, asuke agaula, enzakalise, atabate, atshaba. Ialise, atabate izinti, amagatya, nento yonke yehlati.

(c) Asuke abase, alumeke, ancedise ukubasa nokulumeka, ancediae okanye atume omnye ukuba alumeke, abase umlilo, nokuba kusehlatini pakati, umhlambi kwi yadi ezingamaahumi omabini kufupi nehlati, ekungati ngoko kulumeke, okanye ukubaaa, umti, umhlambi iaahlulo sawo sitshe, umhlambi nayipina imiti okanye into yehlati itshe, mhlambi mhlambi yenzakaliawe, okanye ibe aengozini yokutshiswa okanye ukwenzakaliawa.

(d) Asuke aahye, engenzanga zinto zakulumkela ukuba uze ungandi okanye wenzakalise, umlilo olunyekwe, mhlambi openjwe ngyue, umhlambi abete eknlunyekweni okanye ekupenjweni kwawo wancedisa, ngezaudla, nangokutuma.

8. Koba ngumteto uknba abagcini mahlati benze amabala okutintela umlilo, nokutshisa incha enengozi, njengoko kungafunekayo, kumgama ofanelekileyo ukwenzela ukugcina ihlati elo emilivweni.

9. Akuko masimi matcha aya kwenziswa pakati nase nyeleni yehlati, umhlambi kwisituba esingapantsi kwe yadi ezimashumi mabini ukusuka enyeleni. Amasimi aseleko ohlala wona kwakuba-niniwo.

10. Akuko kutiyiswa kwempahla kumahlali abiyiweyo ngapandle kwemvumelo yaba pati mahlati.

11. Imvume zokuzingela nokubulala inyamakazi, zonikwa ngo Mantiyi bezo ziqingata, kwanangu Mpati-Mahlali owogunyaziswa. invumelo ezo ziya kuba nokuvellwa zakubizwa.

Lomteto uya kuanjiswa kwiziqibi ezipantsi, nezingabekwa ngapantati Komteto i Wokugcinwa kwe Nyamakazi.

12. Nawupina umntu ongapula nawupina kwale miteto itetwayo, ongekamiselwa ityala ngokubalulekileyo wolaula imali engengapantsi kwe £5; engenzo afakwe entolongweni esebenza mhlambi nzima ixesha 13. elingengapantati kwenyanga ezintatu.

14. Onke amatyala okwupulwa kwalo-miteto aselanekwe kulo mteto anokutetwa £ yinkundla ya Matyala ye Mantiyi yeso siqingata umteto wapulwe kuso.

Umzi mawupaula ngokubhekiselele kumteto we Banki ze Post Office ohlonyelweyo, KUYAZISWA apa ukuba ukususela ku 9th September, 1890, kude kubuye awaziswe, inzala yemali yoba ziponti zontatu neshumi lesiheleni nge kulu, ngonyaka, mdaweni yeponti ezine, ezibe ziyinzala kude ube namhla.

Oku kwapulwa kwe nzala kuya kutabata ku 1st January, 1890, apo bekatte kwatunyelwa izinqhisho, okanye kwacelwa ngabmi kolusuku lwe 9th kule imiyi. G. W. ATTCHISON, Umpati-Posi.

General Post Office, Cape Town, 9th September, 1890.

ISAZISO. Amaxesha Abahloli be Bhula ezi Ofisini, East Griqualand. INCAZO yendawo, namaxesha ngenyanga Abahloli be Bhula kwi Ziqibi zeli, ishumayelwa ukuba yazeke — Indawo nexesha Abahloli- Bhula, abayakuba kwi ofisi zabo

Isiqibi Mhloli-Bhula. Indawo. Ixesha. 1 W. J. Smutts Kokstad Yonke Invulo ecaweni. 2 L E N. Tyrrell Matatiele do. 3 R W. Walker Umzimkulu Imivulo yokuqala no-wesitatu e- nyangeni. 4 S. Emslie Maclear Ngolwesi Ne Lwesi Bini kususela ku July 3, 1890.

W. E. STANFORD. Imantiyi Enkulu yelase Mbo. Magistrate's Office, Kokstad, 22nd August, 1890.

Isiqi- Innina lo bi. Mliloli-Bhula.

Isaziso sika Rulumente KUFUNYENWE Inkunzi yehashe, umtuqwa ontsundu, omanyaka mitatu awunazimpawu. Uya kutengiswa ngapa yambi kwa Matyala, ngo Mvulo, 3rd November 1890, ukuba awubangwanga kwangapambili

A. C. REIN, Ibamba le Mautyi. Resident Magistrate's Office, We Mount Fletcher, 5th September, 1890.

Isaziso sika Rulumente. KUYAZISWA ukuba Ijaji seyiya kuhlala e Mtata ngo 17th endaweni yowe 16th October, 1890 njengoko kwakuseku wa tshivo.

H. G. ELLIOT, Chief Magistrate's Office, e-Umtata, 11th September, 1890.

Izicelo Zokuhanjiswa kwe Post Zamasebe zela ba Tembu. KUYAZISWA ukuba incwadi ezitywininiweyo sezicelo zokuhanjiswa kwe Posi zamasebe elase Batanjini, ngomyaka we 1891, ziya kwamkelwa yi Mantiyi Eyongameleyo yela Batembu, ide ibe ngu Mgqibelo, 1st November ozayo, ngo 12 o'clock emini:—

1. Pakati kwe Post Office yase Datywa e neyase Ngcobo, kunyatelwa e Mgvali wase Batanjini kanye ngeveki ukuya nokubuya ngehshu, ngeyure ezili 9.

2. Pakati kwe Post Office yase Gala nase Lady Frere kabini ngeveki ukuya nokubuya, kanye nge kari, okunye ukwcele ehaheni ngeyure ezi 7.

3. Pakati kwe Post Ofisi yase Gala neyase . Maclear kunyatelwa e Slang River nase . Harts, kanye ngeveki ngekari, ngeyure 14.

Incazo yamaxaxha amisiweyo okufika a nokunduluka kwezo Post Ofisi, nemizi ye i Felkornet, njengoko kunganjalo, kwi Mantiyi . Eyongameleyo, mhlambi kwi Post Master yase Mtata.

Amaxabiso emali ezidiwayo kongayifeziyo iminqipiso angafunyanwa kwa kwi Post . I Ofisi . Otabata lomsebenzi makabe namagama abantu ababini abanako, kanaanalo abavumayo ukuba ngabameli bokufezwa kwalo kontileki. Abantu abaya kumkolisa u . Mantiyi.

Nawupina wabahlali balominqipiso unenkululeko yokuyipilela le kontileki, akunika isaziso soko, esibhalweyo, senyanga ezimbini.

Amapepa ekubhalwa kuwo ngofunayo, ongfumana kuwo ingxelo ezeleyo ngeminqipiso ye Kontileki, anokufunyanwa ngokucelwa kwi Mantiyi Eyongameleyo, nakuba Pati be posi zase Cala, e Maclear, nase Datywa.

H. G. ELLIOT, Imantiyi Eyongameleyo. Office of the Chief Magistrate of Tembuland, Umtata, 11th September, 1890.

Ikaya Labantsundu.

UKUTYA! UKUTYA Ndinawo Umbona na Mazimba, Imbewu Yengqolowa ne Tapile, ngamanani ALULA konke-na. PAUL XINIWE, General Agent.

King Williamstown, 13th August, 1890. st2111

Kufunwa Kwangoku.

ABASEBENZI ABABINI—ABA-KHANDIBHEKILE, Abawaziyo umsebenzi, amadoda ato zamileyo, Umvuzo olungileyo, Umsebenzi ongapeliyo. Kubbalelwa ku S. MOYS, Cradock.

Kunokubuziswa ku REV. W. M. DOUGLASS, B.A., naku REV. S. , NTSIKO—Cradock.

KANIVELELE IZISULU, IZISULU, KWA. BEET BROTHERS, ubamise ivenkile kwelo bala lino " KATA " esazulwini se Qonce.

MPAHLA yabo INTLE INTSHA. sali, Ilokwce, Ikeleko, Impahla yonke yase zinqweleni. anakuba eponji eneshumi linesibhozo ; Impahla engonoxesha iko nayo. ZISULU, IZISULU, IZISULU at 1112

AMAYEZA

ADUME KUNENE.

JESSE SHAW (U-Nogqala)

E-BHOFOLO.

Enziwa ngemiti ekula apa e South Africa kupeli LAMAYEZA aya yalezwa kakulu nguminiwo ngenxa yoku ngqinelana kwawo nezo zenzelwa zona ; ngenxa yokukaula ukunceda okungenzakalisi umzimba; ngenxa yobupantsi kwexabiso lawo; ngenxa vokuqoqeka ekwenziweni kwawo; ngenxa yokungabi nasikwe setyftu; nangenxa yokuba enziwe ngemifit; -nginwayo ukuba ingamayeza.

UMPILISI WENENE (The Sure Cure) Umcaza ogagange ungakupilisi ukuluma kunyoka, nezinye inunu. ELONA (Specific).

Elona yeza lesifo so Xaxazo lwe gazi nezinye izifo ezikatazayo. UM-AFRICA (Africanum). Umchiza ongenzi xesha ukulipilisa Izinyo. UMFUNO "YEZA (Herbal Tincture). Elingoyiswayo zingangambo zendlebe, nezebunzi, nokubeta kwentlokoyonke.

UHLIKHLA (Embrocation). UMHLAMBI "LISO (Eye Lotion.) . Oyena mpilisi wamhlo abulalayo. UMGEDI ORARAYO (Herbal Alkaline Aperient). Elingoyiswayo ukunceda ukungayi Ngasese ukungantandi kudla, licesine nento etyiwalo.

UHLIKHLA (Embrocation). Amafutaomti okupilisa ukuqagamba komzimba ukuti-Nqji kwa malungo ukuxuzaka, njalo, njalo. UMDAMBISI (Soother). Amafuta onti okupilisa ukutshu. ukutyabuka nezinye.

UMNCCWANE WESHLAHLA (Confection of Rhubarb). Incindi yoku geda iziswana ezikatazayo zentsana, nezabantwana.

UMATINTELA (Antispasmodic). Umchiza wokupilisa ukuqunjelwa nezitepu nezinye inkatazo. UMOMELEZI WASE INDIYA (Indian Tonic). Iyeza elilunge kunene kwisifo sokuba butataki, nokungantandi nko itiyawo.

UBUGQI (Magic Healer). Amafuta akupilisa , sinyane ukusikwa nezilonda., njalo njalo. IGUDISA (Emollientine). Umchiza kunene etanjiswayo ebenza bubuhle bugude ubuso.

UMGUTYANA (The Powder). Lisetyenziswa neli kutiwa " Lelona " xa isifo lokunamba igazi senele. Izalatio zendlela yoku wasebenzisa zishicilelwe wokuzalamekileyo zatwa nca kwi bhotlana nezi-ohlana ngazinye, eziti zakulandlwa ngokufezekileyo akaze angapidi lamayeza. Ngekungabikio

kaya, nandlu, namhambi ungenawo lamayeza esi-rweqe sokulumkela olungekehli. Akandwa enziwa ngu JESSE SHAW, Igqira elisebenza ngemichiza, e Bhofole, atengiswa ngyue use bhokisi nange Bhotile nanganiyaga ake kwinkoliso yedolopo zale .Koloni yonke, e Natal, e Free e State, e Transvaal, nase Indiya.

AMASOSA ALAMAYEZA— E Qonce—Dyer & Dyer, Malcomess & Co., L Drummond & Co. E Naqamake—Mrs. Savage. E Monti—B. G. Lennon & Co. E Rini—E. Wells. E Dikeni—R. Stocks. E Komani—Mager & Marsh. E Bhayi—E. G. Len-non & Co. E Ngqusha—W. A. Yourn, Esq. Ikaya lawo e Fort Beaufort kwa Nogqala.

ELIKA

ORSMOND IYEZA ELIKULU

LASE AFRIKA.

Yincindi yengcambu zemiti yoli-lizwe.

UMPILISI WEZILWELWE

Ezibangwa kungcola kwe Gazi, nokuba sihla bumini, ukule naso nekuba sihle ngayipina indlela' ezinjenge Hashe, izifo ezise Lufeleni , Ukujaduka, Ukuti nqi kwe ' sisu, Izifo ezise Mbilimi. Ubutataka. , Intswela butongo, Ubutataka bengqondo. Izifo zesi Fuba, nent' eninzi yezilwelwe zama Nkazana, nialo, njalo.

Kangela Encwadini abapilisiweyo ndendlela ehsetyenziswa ngaso, zibhalwe ngesi Ngesi, Jelimeni, si Bhulu nesi Xhosa.

Emva koknli sebenzisa ixesha elide sele. —namaya amaninzi umninilo, uliyaleza ngengqiniseko eliyenza ukuba liyayi pilisa inkoliso yezifo zabantaundu base Afrika, kwanale Fiva (cesina) yase Dayimani, kona kwesi sifo sabantu abananyama liyi ngobo. Kawulilinge please. Lishipi, ibhotile zisheleni zontatu, izele liyeza elinga tata intsoke ezilishumi. Ibhottle nganye ihamba nenwadi ene nteto yesi Xhosa.

Litungiselwa umninilo kupela ngu G.E. COOK, KING WILLIAM'S TOWN. Linoko zuzwa kwinkoliso yaba gcini mayeza kuyo yonke Ikoloni.

EDWARD I. JONES, (Obefudula ekwa Attorney R. W. ROSE-INNES.)

UNGU MTETELI-MATYALA, Umbhali we Mvumelwano, no Mguquli-Magama Etailite. KOKSTAD, EAST GEIQUALAND

UNYAMEKO KWA BAMNYAMA

UKUTETELA Amatyala, Imicimbi Yemihlaba, Ukubhala Iminqopiso lwenziwa ngo HOWARD & WEBB, Emva kwe Zitola so BAKER, BAKER & CO.

E-QONCE Amayeza ka Cook Abantsundu.

UMZI ontsundu ucelelwa ukuba ukangefise lamayeza abalulekileyo.

Elika COOK Ilesu Nokuzaxazo. 1/6 ibottle.

Elika COOK Iyeza Lokukohlela (Lingamafuta). 1/6 ibottle.

Aka COOK Amafuta Ezilonda Nokwekwe ibhotile Elika

Elika COOK Iyeza Leyalo. 1/6 ibottle.

EziKa COOK Ipils- 1/ ngebokisana. Eka

COOK Incindi Yezinyo. 6d. ngebottle. Oka

COOK Umciza Westepu Sabantwana. 6d ngebottle. Oka

COOK Umgutya Wamhlo. 6d ngesiqunyana. Oka

COOK Umciza we Cesine. 1/6- Niqondile ukuba igama ngu

G. E. COOK, Chemist, E QONCE.

uba ngawenkohliso anganelo igama lake \_\_\_\_\_.

OLUKA Gowie Uluhlu Lwezityalo Luka SEPTEMBER.

INTLAKOLHLAZA Imbewu zentlobo zonke zino-kutyalwa

ELONA XESHA LILUNGILE-YO KANYE LOKUTYALA ' IZITOLE.

TYALA ITAPILE. Tumela ko GOWIE apo wofumana i Catalogue Entsha Yentlakohlaza. ;

W & C GOWIE GRAHAM'S TOWN. Telegraphic Address : " Oatlands, Grahamstown."

BANTSUNDU! Bantsundu! Bantsundu!

NALI iculo lika " Folokoco ' lingelilo Elamaqaba Umqolo we-Namba, kodwa elika Folokoco yedwa Lilo eli:—

Kuko Venkile apa e King, Kekalok' impahla yayo Ikup' ezezinnye everything, Kumbulani ivenkile leyo. Umniniyo utiywe ngamakosikazi, Ngapandle komtekatiso, Ngu Folokoco,—Manenekazi Yizani ninqwenise iliso.

Ityal' ezetu zaba Tshakazi, Ngokwenyani zihleli zodwa,— Amanene, namanekazi S' true, intengo yetu iyodwa. Ibhattyi, ihempe, neminqwazi, Nebhulukwe ezisikwipyo,— Zonk' impahla zamaledika Ngenene zezifanekileyo. Siti kwaha batenga kade Ninga dinwa zihlobo zetu Kude kube ngunapakade Nitenga kweya kowetu.

Ningayilibali indawo ekuyo Inkumba ka FOLOKOCO ngezantsi kwe Scotch Church, King Williamstown

Apo nombona kona u PASCOE (salufu). Printed for the Proprietor, J. TENGO-JABAVU, by HAY BROTHERS, Smith Street, King Williamstown.